



**Donadores de las microcomputadoras, equipo
audiovisual y equipo de interpretación
simultánea**

Agencia Canadiense para el Desarrollo
Internacional (CIDA)

BMZ, República Federal de Alemania

IBM de México, S.A.

El Real Ministerio Noruego de Cooperación
para el Desarrollo



Edificio Norman E. Borlaug

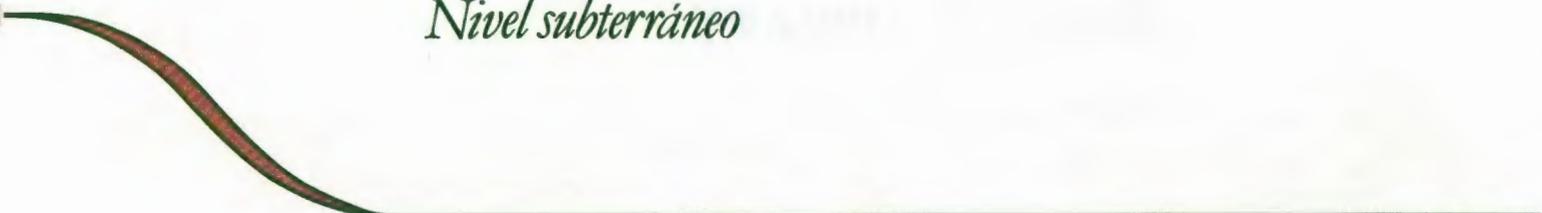
“No importa cuán excelente sea la investigación realizada en una disciplina científica, si ésta se aplica en forma aislada, tendrá un efecto positivo muy limitado. Lo que se requiere son científicos intrépidos que sean capaces de trabajar en todas las disciplinas para generar las tecnologías adecuadas y que tengan el valor de promover su causa frente a los líderes políticos con el fin de que esos avances fructifiquen.”

Esta construcción fue
subvencionada por Ryoichi Sasakawa,
Presidente,
Fundación de la Industria Astillera de Japón
y
el Gobierno de Japón

Inaugurado
el 22 de septiembre de 1986



Nivel subterráneo



Servicios de Información

El Programa de Servicios de Información ayuda a los científicos del CIMMYT a comunicar los hallazgos de sus investigaciones a colegas en todo el mundo y además funciona como distribuidor de información sobre la investigación de maíz, trigo y triticale, que se lleva a cabo en otras organizaciones. Cada año, el personal del Centro produce docenas de publicaciones y materiales de capacitación, principalmente en inglés y español, pero también en otros idiomas. Estas publicaciones se distribuyen a los 6,500 individuos, instituciones y bibliotecas que figuran en una lista de envíos muy actualizada y precisa. Por otra parte, la Unidad de Información Científica del CIMMYT (un subprograma de los Servicios de Información financiado por IDRC, Canadá) integra los servicios bibliotecarios a modernos sistemas de documentación (bases de datos bibliográficos), entrega información científica pertinente a los colaboradores y ayuda al personal del Centro a mantenerse al tanto de los acontecimientos en sus campos respectivos.

Las nuevas instalaciones del Edificio Borlaug permitirán al Programa de Servicios de Información responder de manera efectiva a las necesidades cambiantes de la clientela y el personal del Centro. Se espera que la función del CIMMYT como distribuidor de información se extienda, pues en la actualidad el Programa cuenta con los sistemas modernos necesarios para llevar a cabo la producción y distribución de material impreso y audiovisual, tener acceso a las principales bases de datos bibliográficos y generar bases de datos especializados en las áreas de interés del CIMMYT y su clientela. La nueva biblioteca proporciona mejores oportunidades de investigación, una sala de microcomputadoras y un centro de capacitación individualizada que permitirá a los becarios complementar sus actividades en el campo y en el aula con el estudio individualizado de temas pertinentes (incluidos el inglés y el español).

Publicaciones

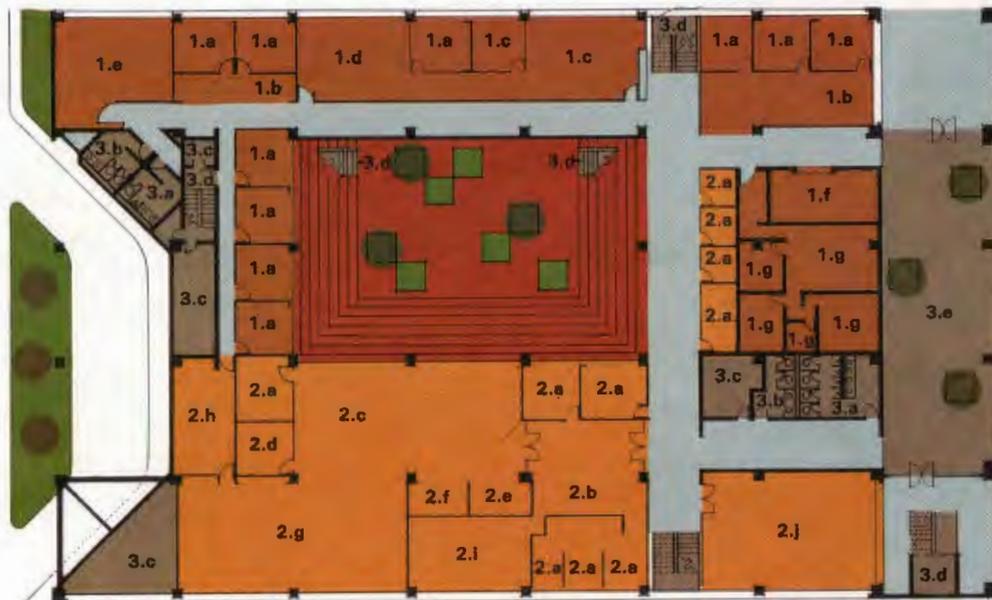
- 1.a Oficinas del personal
- 1.b Área secretarial
- 1.c Procesamiento de palabras y tipografía
- 1.d Diseño gráfico
- 1.e Producción audiovisual
- 1.f Centro de distribución de publicaciones
- 1.g Estudio fotográfico y cuartos oscuros

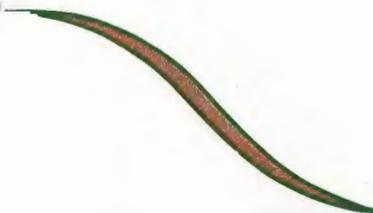
Unidad de Información Científica y biblioteca

- 2.a Oficinas del personal
- 2.b Área de recepción y colección de mapas
- 2.c Área de lectura y estudio
- 2.d Sala de conferencias
- 2.e Área de microfilm y terminales de computadora
- 2.f Publicaciones actuales
- 2.g Estantería abierta
- 2.h Estantería cerrada
- 2.i Sala de microcomputadoras
- 2.j Centro de capacitación individualizada y laboratorio de idiomas

Servicios

- 3.a Baños para hombres
- 3.b Baños para mujeres
- 3.c Áreas de mantenimiento
- 3.d Escaleras
- 3.e Patio y comedor





Planta baja

Capacitación

La capacitación es una de las actividades fundamentales del CIMMYT. Cada año, cerca de 125 becarios de más de 50 países en desarrollo pasan hasta siete meses en el Centro tomando cursos en servicio sobre mejoramiento de cultivos, producción de cultivos, manejo de estaciones experimentales y laboratorios. Si bien estos cursos se centran en los procedimientos de la investigación en el campo, las conferencias en las aulas también son indispensables para comunicar conceptos fundamentales.

Las instalaciones del Edificio Borlaug permitirán al Centro manejar sus cursos en servicios de una manera más eficaz. Cabe señalar que ahora el CIMMYT tiene suficientes aulas para separar a los participantes en los cursos en grupos de habla inglesa y de habla española. Por otra parte, los becarios tendrán acceso a la nueva biblioteca con su centro de capacitación individualizada, laboratorio de idiomas y sala de microcomputadoras.

Centro de Seminarios Sasakawa

El CIMMYT facilita el intercambio de información científica sobre el maíz, trigo y triticale, y cada año planea un activo programa de conferencias, seminarios y talleres en la sede.

El nuevo centro de seminarios del CIMMYT, nombrado en honor del Sr. Ryoichi Sasakawa, Presidente de la Fundación de la Industria Astillera de Japón, es el complemento de las otras áreas de reunión (auditorio, sala de juntas del Consejo Directivo, aulas y salas de conferencias) y consta de dos salas equipadas con modernos sistemas de interpretación simultánea y de presentaciones audiovisuales.

Oficinas e instalaciones de capacitación

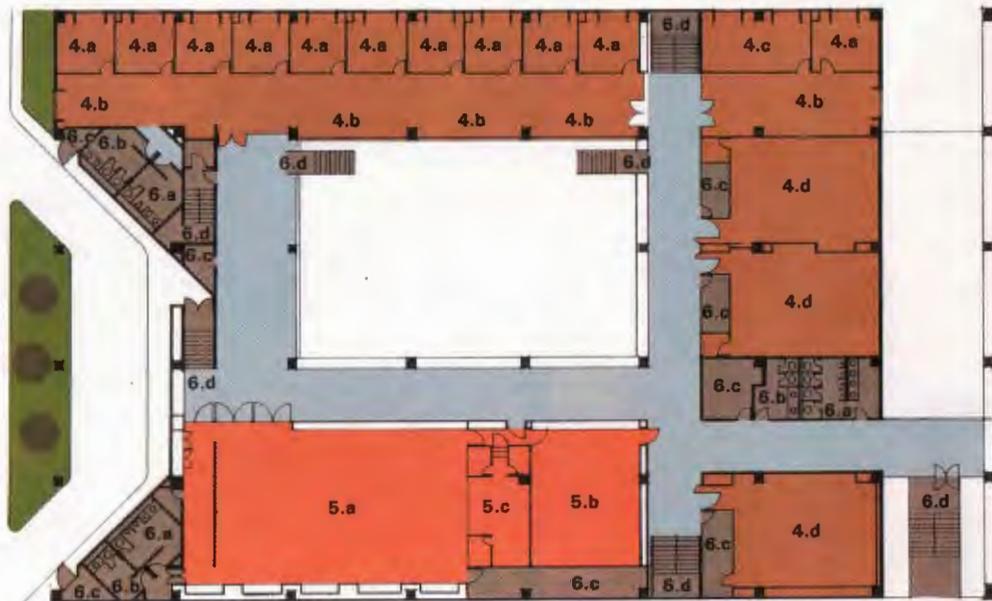
- 4.a Oficinas del personal
- 4.b Area secretarial
- 4.c Sala de conferencias
- 4.d Aulas

Centro de Seminarios Sasakawa

- 5.a Sala de seminarios mayor
- 5.b Sala de seminarios menor
- 5.c Cabina de proyección e interpretación

Servicios

- 6.a Baños para hombres
- 6.b Baños para mujeres
- 6.c Area de mantenimiento
- 6.d Escaleras



Primer piso



Científicos visitantes

La capacitación ha sido parte integral del CIMMYT desde su inicio. Muchos antiguos becarios ahora encabezan la investigación de maíz y trigo en sus programas nacionales; conforme estos programas han madurado, la necesidad de brindar adiestramiento avanzado a corto plazo a sus científicos más experimentados se ha vuelto más apremiante. El CIMMYT aumenta las oportunidades de capacitación para estos científicos mediante las becas a científicos visitantes y cursos altamente especializados para investigadores y administradores de mayor nivel.

El Edificio Borlaug cuenta con oficinas para 10 científicos visitantes, quienes tienen acceso a la biblioteca y al sistema de información científica, incluyendo los servicios de computación para el análisis y evaluación de datos.

Oficinas de los programas de cultivos

El Edificio de Administración fue construido en 1971; desde entonces, el personal que trabaja en la sede ha aumentado a paso acelerado, provocando la falta de oficinas. El Edificio Borlaug viene a suplementar el espacio existente y al mismo tiempo proporciona el lugar necesario para la expansión futura. El edificio está conectado en todos los niveles con el Edificio de Administración; esta integración física en las instalaciones es fundamental para mantener las relaciones estrechas que los miembros del personal han desarrollado entre sí y con los becarios y los científicos visitantes.

Científicos visitantes y consultores

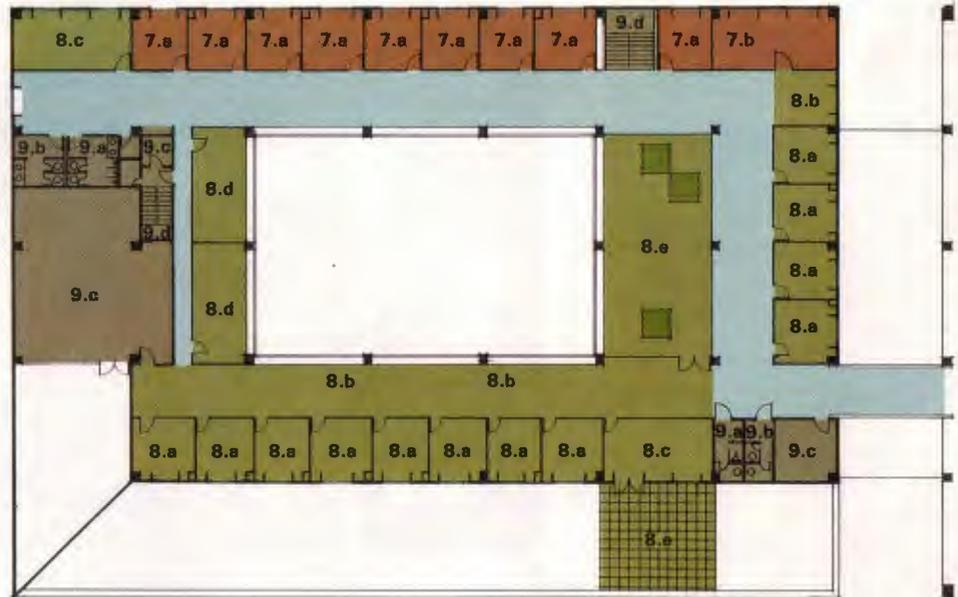
- Oficinas
- Oficina del Dr. Borlaug

Oficinas de los programas de cultivos

- Oficinas del personal
- Area secretarial
- Salas de conferencias
- Asistentes de capacitación
- Terrazas

Servicios

- Baños para hombres
- Baños para mujeres
- Area de mantenimiento
- Escaleras





- 1 Edificio Borlaug
- 2 Edificio de Administración
- 3 Laboratorios
- 4 Semillas/Banco de Germoplasma
- 5 Edificio de Procesamiento de Datos
- 6 Invernaderos
- 7 Planta
- 8 Acceso principal
- 9 Fuente
- 10 Estacionamiento

Participantes

Comité administrativo

Robert D. Osler (Presidente)
Christopher R. Dowswell (Director del Proyecto)
Richard Clifford
José Ramírez S.
John Stewart

Coordinación y supervisión

Armando Kegel S. (Jefe)
Roberto Martínez y L.
Leopoldo Sánchez M.

Arquitectos (Araya, S.A.)

Augusto H. Alvarez
Augusto F. Alvarez
Héctor Meza P.
Sergio Cardoso M.

Contratistas

Casa Erreguerena, S.A. de C.V.
Clima Artificial Instalaciones, S.A.
Constructora Inversionista, S.A.
Consultores en Eléctrica y Sistemas, S.A.
Electrónica, S.A. de C.V.
Ericsson, S.A.
Hubard y Burlon, S.A.
Indetex, S.A.
Ingeniería y Mantenimiento Industrial, S.A. de C.V.
L.J. Iluminación, S.A. de C.V.
Lummex, S.A.
Módulos para Oficina, S.A.
Muray Arquitectos, S.A.
Prefabricados Técnicos de la Construcción, S.A.
Servicios Lubar
Siporex de México, S.A. de C.V.
Teleconstructora, S.A.
Tramo, S.A.
Unity, S.A.
Vidrios Laresgoiti, S.A.

Cimmyt

1966-1986



*Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo
International Maize and Wheat Improvement Center
Lisboa 27, Apdo. Postal 6-641, 06600 Mexico, D.F., Mexico*